

novi matajur
je na
facebooku!



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poštnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale
Cena 1,20 evro
Poste Italiane Spa - Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

št. 13 (1792)

Čedad, sredi, 3. aprila 2013

naš časopis
tudi na
spletni strani

www.novimatajur.it



50 let Dežele FJK

Ocene in perspektive
na okrogli mizi SKGZ
5. aprila v Trstu

BERI NA STRANI 5



Elezioni provinciali

Intervista ai candidati
locali per il Consiglio
provinciale di Udine

BERI NA STRANI 4

Slabe novice na zadnji seji špeterskega občinskega sveta 27. marca

Z razpisom za obnovitev dvojezične šole bo treba zaenkrat še počakati

Zaradi zakona o stabilnosti neuporabna sredstva, ki jih je nakazala gorska skupnost

Občina Špeter ne more še objaviti razpisa, na katerem bi izbrala izvajalca gradbenih del, ki so potrebna za obnovo oziroma prilagoditev

protipotresnim normam starega sedeža dvojezične šole, ker nima na razpolago dovolj denarja, da bi nato plačala podjetje, ki bi dela iz-

vedlo. Skupna vrednost predvidenih stroškov znaša namreč skoraj dva milijona evrov, ki so jih prispevali Gorska skupnost Ter, Nadi-

ža, Brda, Dežela Furlanija Julijska krajina in Medmistrski odbor za gospodarsko načrtovanje. Za gradbeni dela, ki bi morala biti

predmet razpisa, pa naj bi potrošili 1.578.000 evrov.

Tudi če bi bila sredstva, ki jih je za obnovo prispevala država oziroma medmistrski odbor CIPE, res uporabna, ker naj nanje, kot je povedal deželni odbornik De Anna med zadnjo sejo paritetnega odbora, ne bi vplival zakon o stabilnosti (zaradi istega razloga bi mogoče bila lahko na razpolago tudi tista, ki jih je prispevala Dežela), to ne bi bilo dovolj. Za-

radi zakona o stabilnosti je namreč gotovo zamrznjenih 300 tisoč evrov, ki jih je za obnovo zgradbe v Ažlinski ulici, prispevala gorska skupnost. Prav tako so zamrznjena sredstva za prilagoditvena dela na italijanski nižji srednji šoli, ki so potrebna, da bi lahko ta gostila dijake dvojezične šole.

Tako je na seji občinskega sveta 27. marca povedal župan Tiziano Manzini.

beri na 2. strani



Scuola bilingue: se ne parlerà anche in Parlamento

La questione della scuola bilingue di San Pietro al Natisone è in questi giorni oggetto di un'istruttoria parlamentare che dovrebbe chiarire se i fondi già stanziati per la ristrutturazione della vecchia sede di Viale Azzida dal Comitato Interministeriale per la Programmazione Economica (Cipe) siano vincolati o meno dal patto di stabilità. Gli esiti dell'istruttoria dovrebbero essere resi noti entro il fine settimana.

A portare all'attenzione della presidenza della Camera dei Deputati Laura Boldrini la travagliata vicenda della scuola bilingue, è stato il capogruppo di Sinistra, ecologia,

libertà Gennaro Migliore su iniziativa del consigliere d'opposizione di San Pietro al Natisone Fabrizio Dorbolò. Il capogruppo di Sel alla Camera ha consegnato già la scorsa settimana tutta la documentazione necessaria alla presidente Boldrini, che ha fatto avviare subito l'attività istruttoria per poter fornire il prima possibile le risposte necessarie. Un'opera anche di sensibilizzazione questa che, al di là del risultato dell'istruttoria, potrà forse contribuire ad accelerare l'iter verso l'indizione della gara d'appalto e far quindi partire quanto prima i lavori necessari.

Politična kriza, ki ji ni videti izhoda

Naj nam bo Rim za špiegu

Zivimo kaj hude krize, ki boli an skarbi vsakega od nas, saj je finančna, ekonomska, politična, socialna an moralna.

Po februarških parlamentarnih volitvah, - na katerih se je volilno telo porazdelilo v tri politične bloke, ki ne dialogirajo med sabo, obedan pa ni dovolj moči, de bi sam prevzel odgovornost vladanja, - je kriza postala še bolj globoka an ji ni videti izhoda.

Sestava nove vlade postaja vse bolj zapletena. Leva sredina, ki je prva stran-ka v državi, a v senatu nima zadostne moči, je ponudila sodelovanje Gibanju 5 zvezd, ki pa ji je zaprlo vrata v obraz, z desnico pa noče vladati. Zelo realna je zato možnost, da bomo šli na predčasne volitve (potle ko bo parlament sprejel nov volilni zakon, upajmo). Kaj bodo prinesle, ali se bo populizem še bolj okrepil, je vsekakor odprto vprašanje.

V telih okoliščinah se parlament pripravlja na vo-

litve novega predsednika republike, ki bo sredi aprila. Do takrat bo tekoče zadeve še naprej upravljala Montijeva vlada, na delu pa bo deset modrecev, ki jih je imenoval predsednik republike. Kaj lahko naredijo an ponudijo daržavi, je odpar-to vprašanje.

Seda smo v popolnem vakuumu, v praznini. Politika čaka, problemi ljudi, družin, podjetij an ekonomije rastejo, mladina tudi v naših dolinah zgublja upanje an nimar buj pogosto hodi iskat dielo an srečo po sviete. Tuole nas muora resnično skarbieti.

Čez tri tedne, 21. an 22. aprila, bomo v naši deželi šli na volitve an izbrali nov deželni svet an novo deželno vlado. Nevarnost, de se tudi v Furlaniji Julijski krajini ponovi, tisto kar se je zgodilo v Rimu, je velika. Zatu je potriebno zaries dobro premisliti, komu zupati naš glás an posebno kattere programe je pametno podprieti.



Postaja Topolove, parte la raccolta fondi sul web

Tempi duri per la cultura in particolare nella nostra Regione, dove i tagli sono stati drastici costringendo alla chiusura diverse esperienze artistiche, quelle esperienze che erano il fiore all'occhiello del modello Friuli Venezia Giulia. Ma Postaja Topolove non getta la spugna e lancia su internet una raccolta di fondi secondo il nuovo metodo del crowdfunding, molto utilizzato nei Paesi del Nord Europa e in America. Il sito più utilizzato per il crowdfunding è quello di indiegogo.

segue a pagina 3

Na Mittelfestu spet potujoča predstava

Mittelfest, ki bo od 12. do 21. julija potekal v Čedadu, se vrača k svojemu izvoru. V program so v soboto, 13. julija, namreč ponovno vključili potujočo predstavo po čedajskih ulicah.

Po knjigi Microcosmi tržaškega pisatelja Claudia Magrisa bo delo postavil "na oder" in zrežiral dolgoletni direktor čedajškega festivala in režiser Giorgio Pressburger.

Brez dvoma bo predstava doživela precejšen odmev, kot se je zgodilo v preteklosti, ko je ves Čedad postal

prizorišče predstav Donava in Čarobna Praha.

Glavni direktor Mittelfesta Antonio Devetaj je na predstavitvi letošnjega poletnega festivala poudaril tudi, da bo program pester in bogat, da bo več premier in koprodukcij, posebno mesto pa bo ponovno imela kulturna tradicija oz. kulturno snovanje Mitteleurope.

V programu nameravajo posebno pozornost nameniti dvem vzhodnim državam, Madžarski in Hrvaški, ki bo prav meseca julija vstopila v Evropsko unijo.

Špietar, slovenski kulturni center
petek, 5. aprila, ob 18.00

PRAVLJICE ZA TE MALE
AN TE VELIKE

otvoritev razstave knjig beneških pravljic, predstavi Živa Gruden

otvoritev razstave ilustracij Giacinta Jusse iz knjige Od Idrije do Nediže / Dal Judrio al Natisone ob pravljici Ade Tomasetig

predstavitve diplomskih nalog na temo pravljic Francesco Cendou, Giulia Crisetti, Ilaria Ciccone

Pripovedovali bodo Luisa Battistig, Renzo Gariup, Norina Scignaro
Gost bo pripovedovalka ANJA ŠTEFAN

ISK - PRIPovedovalski INSTITUT - KD IVAN TRINKO



Il sindaco Tiziano Manzini durante il Consiglio comunale del 27 marzo

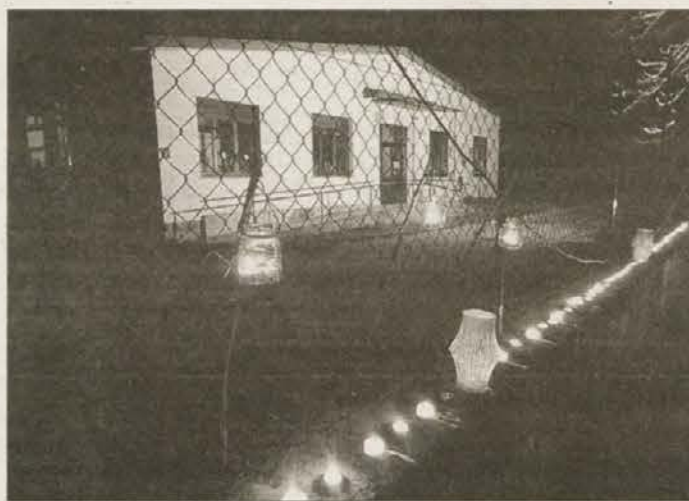
Trecentomila euro ancora bloccati, l'appalto per la bilingue non può partire

Il patto di stabilità rende indisponibili i fondi concessi dalla Comunità montana

Il progetto definitivo è pronto, ma in questo momento non ci sono i presupposti per poter indire la gara d'appalto per i lavori di ristrutturazione della sede della scuola bilingue in Viale Azzida. Ad oggi il Comune di San Pietro non avrebbe a disposizione i fondi per liquidare la ditta vincitrice. Dell'intero importo messo a disposizione per i lavori già nel 2010 infatti, il Comune non può disporre dei 300 mila euro stanziati dalla Comunità montana. Che certamente sono sottoposti ai vincoli imposti dal patto di stabilità, la norma per cui i Comuni con più di mille abitanti non possono spendere nell'anno solare in corso gli avanzi di amministrazione degli anni precedenti.

Questo quanto emerso mercoledì 27 marzo durante la riunione del Consiglio comunale in cui il sindaco di San Pietro Tiziano Manzini ha di fatto confermato che, dopo tre anni trascorsi in sedi diverse ed in spazi non adatti al normale svolgimento dell'attività didattica, alunni, genitori e personale dell'Istituto dovranno ancora attendere.

A nulla sono valse dunque



le rassicurazioni dell'assessore regionale Elio De Anna che aveva affermato che i fondi assegnati per il restauro della sede dallo Stato tramite il Cipe, sarebbero in ogni caso disponibili.

Manzini, commentando le dichiarazioni dell'assessore De Anna, ha infatti spiegato che, anche qualora i fondi Cipe e il denaro messo a disposizione dalla Regione fossero liberi dai vincoli sugli avanzi di amministrazione (ma - ha precisato - anche su questo non c'è certezza assoluta), il patto di stabilità non consente di spendere i 300 mila euro stanziati dalla Comunità montana. Non solo: gli stes-

si vincoli imposti dal patto di stabilità impediscono anche l'avvio dei lavori di adeguamento per la sede della scuola media Alighieri che, tra l'altro, avrebbero dovuto consentire la messa in sicurezza del seminterrato da destinare poi alle classi della media bilingue.

Il sindaco ha aggiunto che lo scorso 20 marzo la giunta comunale ha inviato una richiesta scritta al funzionario regionale responsabile dell'Ufficio per i servizi finanziari, chiedendo quali potessero essere le possibili soluzioni del problema, senza però aver ricevuto ancora nessuna risposta.

I consiglieri di opposizione hanno quindi auspicato un'azione politica congiunta che interessi a tutti i livelli anche le forze politiche di centro-destra al fine di trovare al più presto una via d'uscita dall'empasse. La soluzione, ad esempio, hanno sostenuto i consiglieri della Lista civica-La nostra terra, potrebbe essere quella di insistere affinché i fondi stanziati dalla Comunità montana siano inseriti fra quelli che l'ente regionale concederà in deroga al patto di stabilità. Un progetto questo che dovrebbe liberare risorse per un importo complessivo di 110 milioni di euro.

L'assemblea ha poi discusso l'istituzione della centrale unica di committenza (l'ufficio che gestisce le gare d'appalto) per alcuni dei comuni delle Valli del Natisone. Un progetto al quale hanno aderito i comuni di San Leonardo e Stregna. La proposta è passata con i soli voti della maggioranza. Contrari i consiglieri di opposizione che, hanno spiegato, avrebbero preferito rimandarne l'approvazione per consentire l'eventuale adesione anche agli altri comuni del territorio.

ristiche, sportive, culturali, enogastronomiche presenti sul territorio.

Inoltre si ritiene necessaria una migliore relazione tra le istituzioni del Posoče e quelle del Torre e del Natisone per individuare strategie di sviluppo comuni e beneficiare dei finanziamenti europei.

A questo proposito il Torre Natisone G.A.L. si sta già preparando insieme alla Comunità montana per presentare un progetto di cooperazione transfrontaliero da presentare sui prossimi bandi europei per valorizzare i siti della Grande Guerra.

Dunque gli obiettivi cui tendere sono stati individuati. Ora è necessario un buon lavoro di squadra e tanta volontà per provare a raggiungerli.

Za Slovence po svetu in v sosednjih državah prioritarno financiranje

Za Slovence v zamejstvu in po svetu je v novi slovenski vladi odgovorna Tina Komel, pripadnica avtohtone italijanske skupnosti v Sloveniji. Nova ministrica je približno teden dni po svojem imenovanju v intervjuju za Slovensko tiskovno agencijo že ocenila položaj Slovencev v sosednjih državah in jasno povedala, katere problematike so po njenem mnenju prednostne, prioritete.

Komelova, ki bo naslednji mesec dopolnila triinšestdeset let, je prepričana, da je za slovenske organizacije in društva, ki delujejo v zamejstvu in v tujini, nujno potrebno sistemsko financiranje. V Italiji bo po ministričinem mnenju potrebna velika mera strpnosti in primerne komunikacije, da se bodo stvari uredile, omenila pa je tudi krizo slovenskih medijev, v prvi vrsti Primorskega dnevnika. Kar zadeva Avstrijo, je ocenila, da se bo treba poleg vprašanju financiranja posvetiti še problematiki šolstva in reformi manjšinske zakonodaje, omenila pa je tudi Avstrijsko državno pogodbo. Na Madžarskem je Komelova prav tako omenila kot prioritetni vprašanje financiranje in šolstvo, na Hrvaškem pa tudi učenje slovenskega jezika. Tam so bile manjšinske pravice priznane šele leta 2010.

Kar zadeva Slovence v zamejstvu vsekakor nova ministrica, ki je bila pred tem podpredsednica komisije Državnega zbora za Slovence v zamejstvu in po svetu, načrtuje obisk oziroma srečanje s predstavniki manjšinskih organizacij v Sloveniji, da bi se skupaj dogovorili, kako je potrebno ukrepati. Nato pa se bo treba povezati z drugimi ministrstvi, na primer s tistim za zunanje zadeve, s slovensko vlado in vladami sosednjih držav.

Dejavnosti slovenskih organizacij v zamejstvu in po svetu financira tudi Slovenija preko svojega Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu. Organizacije iz tujine prejajo prispevke na podlagi razpisov, ministrica Komelova pa je ocenila, da se je tak sistem doslej obnesel. Dodala



Ministrica Tina Komel

la pa je, da bi lahko prišlo tudi do sprememb, če bi iz pogovorov s predstavniki Slovencev iz zamejstva prišlo na dan, da je treba kaj spremeniti.

Ministrica je spregovorila tudi o možnosti, da bi imeli Slovenci v zamejstvu in po svetu vsak svojega predstavnika v parlamentu. Poudarila je, da v koalicijski pogodbi, ki vsebuje enoletni program dela, ta predlog ni omenjen med prioriteta, sama pa ocenjuje, da je za manjšine nedvomno pomembnejša ureditev sistema financiranja.

Kar zadeva Slovence po svetu, pri katerih so stvari po zaslugi prejšnje ministric Novakove v glavnem že urejene, bi rada Komelova Sloveniji približala zlasti mlade na primer z izmenjavo študentov, s spoznavanjem matične domovine na drugačen način, saj med cilje nedvomno sodi to, da bi ti čim boljše spoznali slovenski jezik in kulturo. Kar zadeva srečanje Dobrodošli doma, ki so ga priredili v zadnjih dveh letih in je bilo za letos zaradi finančne stiske odpovedano, bi rada ministrica Komelova to prireditel spremeniла v neke vrste mladinskega srečanja med mladimi.

Ob koncu je nova slovenska ministrica podala tudi svoj pogled na položaj manjšin v Sloveniji. Poudarila je, da so Italijani v Sloveniji avtohtona narodna skupnost in imajo kot taka več z ustavo določenih pravic kot manjšine. Glede šolstva in financiranja so zadeve v glavnem urejene in čeprav je biti del manjšine, vedno težko, ker nisi del neke celote, se ji zdi, da je raven skrbi zelo visoka.

Torre Natisone G.A.L., presentato il "master plan" per lo sviluppo integrato

Dopo un periodo di stallo, il Torre Natisone G.A.L. ha ripreso la sua attività. A poco più di un anno dall'insediamento del nuovo Consiglio Direttivo presieduto dal sindaco di Stregna Mauro Veneto, la società ha messo in piedi numerose iniziative per favorire lo sviluppo economico del territorio delle valli del Natisone e del Torre.

Già pubblicati e disponibili sul sito istituzionale del G.A.L. i bandi per aumentare i posti letto negli agriturismi, per il miglioramento della filiera corta, per la realizzazione di servizi di prima necessità, per la cura e valorizzazione del paesaggio

rurale nonché per la realizzazione di servizi ricreativi e attività culturali. In tutto, i finanziamenti ammontano a circa 900 mila euro.

Quale il segreto di questo rilancio? "Un grande impegno degli amministratori - risponde il presidente Mauro Veneto - per cercare di favorire le giuste sinergie tra privati, enti ed operatori, al fine di permettere ad un territorio in buona parte montano di far progressi in campo economico e turistico. Molto proficua, in particolare, è stata la collaborazione con la Comunità montana Torre Natisone Collio".

La società ha già predisposto il suo "master plan",

un documento che traccia le strategie per raggiungere in modo efficace uno sviluppo integrato della realtà economica del territorio delle Valli del Torre e Natisone. Mercoledì 27 marzo, a Tarcento, il direttore del G.A.L. Bill Favi ha illustrato i risultati delle interviste rivolte ai sindaci dei territori di riferimento che sono servite da base per la redazione del documento.

Dalle risposte, è emerso che la stragrande maggioranza dei primi cittadini è favorevole alla creazione di un nuovo ente turistico di area vasta per questa zona che sia in grado di mettere in rete le varie iniziative tu-

kratke.si

La Slovenia ha ratificato il trattato d'ingresso della Croazia nell'UE

Con 82 voti a favore e nessuno contrario il parlamento sloveno ha dato l'ok all'ingresso della Croazia nell'UE. Questo favorirà anche gli scambi commerciali tra i due paesi: la Slovenia rappresenta per la Croazia il maggior investitore, quest'ultima invece è il quarto partner commerciale della Slovenia. Il ministro degli esteri sloveno Erjavec si è detto convinto che la Croazia potrà far parte, tra due o al massimo tre anni, anche dell'area Schengen.

Il nuovo ministro delle infrastrutture e dei trasporti sarà Samo Omerzel

La lista Virant ha scelto il proprio candidato per il posto di ministro delle infrastrutture e dei trasporti, dopo che Igor Maher, a meno di una settimana dall'insediamento del governo, era stato costretto a dimettersi. Si tratta di Samo Omerzel, ingegnere elettrotecnico ed imprenditore di successo che si è già distinto anche in campo internazionale con le sue idee innovative. Ha ricevuto il riconoscimento Eureka Venture Forum Istanbul 2012 per il miglior progetto ICT.

Il sistema giudiziario sloveno tra i peggiori nell'Unione europea

Dal rapporto per il 2012 presentato dalla Commissione europea e basato sui dati del 2010 raccolti dal Consiglio d'Europa, risulta che la Slovenia è, assieme a Italia, Bulgaria, Lettonia, Polonia e Slovacchia, tra i paesi con forti criticità per quanto riguarda la durata dei processi e l'organizzazione della magistratura. Il Forum economico mondiale ha misurato invece la fiducia dell'opinione pubblica nella magistratura: la Slovenia è 20. nell'Ue (dietro all'Italia) e 70. al mondo.

Un'iniziativa popolare dei pensionati per cambiare la legge elettorale

L'Unione delle associazioni dei pensionati della Slovenia ha presentato in parlamento una proposta di legge elettorale che è stata firmata da più di 5 mila cittadini. La proposta prevede la possibilità per ogni elettore di esprimere due preferenze: una ad un candidato del proprio collegio (44 deputati sarebbero eletti su base geografica affinché in parlamento sia rappresentato tutto il territorio) ed un'altra per il partito che vorrebbe al governo e per un suo candidato.

Le privatizzazioni sono tra le priorità del nuovo governo sloveno

Lo ha dichiarato il ministro delle finanze Uroš Čufer in risposta ad un'interrogazione parlamentare. Secondo il ministro le privatizzazioni contribuirebbero sia al miglioramento della gestione corporativa sia alla sostenibilità delle finanze pubbliche. Inoltre, il governo intende raccogliere in tal modo i fondi per stimolare l'economia senza dover aumentare il debito pubblico. L'obiettivo è rimanere tra i paesi con l'indebitamento a lungo termine sotto la media UE.



L'immagine di Guido Scarabottolo, architetto e illustratore, per la campagna di raccolta dei fondi per la Postaja

Il sostegno alla Postaja passa attraverso il web

Colpita dai tagli della Regione, Topolò lancia un Sos via internet

dalla prima pagina

Il funzionamento è semplice: basta digitare www.indiegogo.com e all'apertura della pagina inserire la scritta sos topolo (senza accento). Il pagamento avviene tramite carta di credito con il sistema PayPal che mette al sicuro da ogni rischio.

Nella pagina dedicata a Topolò si possono vedere in video anche gli appelli di personalità della cultura affinché l'avventura della Stazione non venga interrotta: Marco Paolini, Alina Marazzi, Jan Cvitković, Gian Luca Favetto, Pif, Al Margolis, Mario Raviglione, Jessica Lurie, Per Platou e molti altri. Tra i video, una menzione particolare alla protesta fatta da Unikum, il Centro Culturale dell'Università di Klagenfurt davanti al Consolato italiano della città carinziana. Un'immagine di Guido Scarabottolo impreziosisce anche la pagina Facebook "Stazione di Topolò - Postaja Topolove", creata appositamente quale appoggio alla raccolta fondi.

"Questo, ci dicono i coordinatori di Postaja Topolove, in attesa di tempi migliori che speriamo vicini. È paradossale che un'eccellenza regionale, ormai nota a livello internazionale, capace di attrarre, per la sua qualità e la sua particolarità, l'attenzione dei media non solo sul paese di Topolò ma su tutta la Benečija sia 'tagliata' in maniera tanto indiscriminata, malgrado i risultati notevolissimi in venti anni di intenso lavoro".

Viden, ponovno odprta dva pomembna muzeja

Od petka, 1. marca, sta v pritličju videnskega gradu (Castello di Udine) za javnost ponovno odprta dva muzeja: arheološki muzej - Museo Archeologico ter muzej gibanja Risorgimento - Museo del Risorgimento. Muzej gibanja Risorgimento je v zahodnem krilu, arheološki muzej pa v vzhodnem delu videnskega muzeja.

Muzejska zbirka o gibanju Risorgimento, ki je bila za javnost prvič odprta že leta 1906 v istem gradu, tvori del zgodovine mesta. Trenutna postavitev razstave ponuja pestro potovanje skozi čas, ki se začne s padcem Beneške-venetske države, nadaljuje s francosko invazijo ter mirno pogodbo iz Campoformida, vse do priključitve Furlanije k Italiji. Poseben prostor, v katerem se vrstijo različne razstave, je trenutno posvečen furlanskim pripadnikom Garibaldijevega gibanja - garibaldinom. Pomembne teme ali zgodbe furlanskega dela gibanja Risorgimento so prikazane s pomočjo vizualnih pripomočkov (plakati, dokumenti), ki omogočajo didaktično komuni-

kacijo, medtem ko razni dokumenti omogočajo globljo analizo posamezne tematike.

Vse najdbe, ki so razstavljene v arheološkem oddelku, so izbor furlanskega zbirateljstva iz začetkov 20. stoletja. Prva dvorana je posvečena zbirki najdb iz južne Italije. Naslednja je posvečena plemstvu, učenjakom ter pobožnim, ki so odigrali ključno vlogo pri nastanku mestnega muzeja leta 1866. Najdbe izvirajo iz celotne regije, so sakralne in profane, javne, zasebne in komercialne ter izvirajo iz obdobja med novejšo prazgodovino in srednjim vekom. Zadnja dvorana je posvečena arheološkim raziskavam v tujini. Potovanja skozi zgodovino se konča z lapidarijem, ki je postavljen pod arkadami gradu. Obiskovalec si lahko obogati znanje ter si med sprehodom skozi muzej pomaga z multimedijскими pripomočki, ki nudijo globlji vpogled v določeno področje.

Vsi programi so predstavljeni na spletni strani www.didaticamuseiudine.it.

Chi vuole aiutare la Postaja, quindi, può digitare

sos topolo sul sito www.indiegogo.com. (a.z.)

Na Tarčmunu an v Sauodnji ob 150-letnici rojstva Trinkka

Kulturni program se bo odvijal v saboto, 18. maja



Pogled na vas Tarčmun

Do 15. obrila imajo študentje od šol na našem teritoriju šele cajt, da parpravejo an pošajo dielo za natečaj 'Po poteh Ivana Trinkka', ki sta ga organizala Občina Sauodnja an kulturno društvo Ivan Trinko ob 150-letnici rojstva monsinjorja. Občina an društvo sta pa v telih zadnjih dneh parpravla program prireditu, ki bojo spremljale nagrajevanje natečaja.

Vse se bo zgodilo v saboto, 18. maja. Ob 15. uri se bojo udeleženci srečali pred gro-

bom Ivana Trinkka na Tarčmunu, kjer bo zbor Pod lipo pieu, an famoštar, don Božo Zuanella, molu za monsinjorja. Natuo bo župan občine, Germano Cendou, odkru ploščo na zidu hiše, kjer se je monsinjor Trinko rodil.

Ob 17. uri bo pa v večnamienski dvorani v Sauodnji nagrajevanje natečaja. Srečanje bo obogatila predstava o Trinku v pie-smi in glasbi, ki jo je parpravu Aldo Clodig an jo bo predstavu zbor Rečan.

Ristampato l'antico manoscritto di Cergneu

L'Associazione culturale Lidris di Nimis ha curato la ristampa de 'Il Catapan di Cergneu', antico manoscritto della confraternita di Santa Maria di Cergneu, custodito nel museo archeologico di Cividale. Si tratta di un libricino costituito da 16 fogli di carta pergamena, compi-

lato da più scrivani e sacerdoti, dal 1459 al 1585, in latino, in italiano-veneziano e nel dialetto sloveno di Cergneu.

Il Catapan di Cergneu già alla fine del 1800 è stato considerato dagli studiosi della lingua slovena uno dei più antichi documenti scritti in



sloveno, unitamente ai manoscritti di Frisinga (Brižinski spomeniki), di Klagenfurt (Celovski ali Rateški rokopis) e di Stična (Stiški rokopis). Si tratta di un registro di offerte e lasciti fatti dagli abitanti di Cergneu. Diversi studiosi affermano che i 52 brani sono scritti in lingua slovena, ma sono tuttavia presenti molti elementi che testimoniano un forte influsso čakavo, uno dei tre dialetti che stanno alla base della lingua croata.

La ristampa è stata finanziata dalla Comunità Montana del Torre, Natisone e Collio con i fondi della L.R. 26/2007 - Norme regionali per la tutela della minoranza linguistica slovena.

LIESA
telovadnica _ palestra
petek_venerdì, 12.4.2013
ob _ alle 20.30

Jordi Galceran
BURUNDANGA

Režija_Regia: Nenni Delmestre

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE
v sodelovanje_in collaborazione con:
Inštitut za slovensko kulturo_Kd Ivan Trinko_Kd Rečan

A Pulfero krivapete e tradizioni pasquali



Anche il secondo incontro con le 'krivapete', promosso dall'Istituto per la cultura slovena, è stato davvero speciale: c' erano esposte quelle di Manuela Iuretig e c'erano quelle raccontate da Ada Tomasietig. All'albergo al Vescovo di Pulfero giovedì 21 marzo c'era un folto pubblico a seguire i racconti ed ascoltare quali erano le tradizioni pasquali delle Valli del Natisone, nonché assaggiare le bontà primaverili che arrivavano dalla cucina. A raccontare le tradizioni locali sono stati Gabriella Cicigoi, che ha portato e realizzato le 'pierhe', le uova colorate della Benecia, Giovanni Coren, che ha portato il 'laskotac' e la 'barlievka', Luisa Battistig, che ha raccontato della 'žegnanca', Erika Balus, che ha illustrato i poteri delle erbe primaverili ma non solo, e poi Teresa Trusgnach e Rosina Tomasietig.



Interviste a Fabrizio Dorbolò, Mauro Veneto ed Eliana Fabello

Alla carica di Palazzo Belgrado, gli impegni dei candidati

A tre candidati delle Valli del Natisone per la carica di consigliere provinciale nel collegio di Faedis - San Pietro al Natisone abbiamo posto alcune domande che riguardano in particolare il ruolo futuro dell'ente e gli impegni che il candidato intende prendere per il nostro territorio qualora venisse eletto.



FABRIZIO DORBOLO
Sinistra ecologia libertà

scolastico delle Valli. Bisogna rilanciare poi un programma di sviluppo per la montagna e pensare ad una riconversione ambientale. Le nostre valli hanno risorse importanti ed è in questo settore che si possono creare anche nuove opportunità di lavoro.

3) Le problematiche sono quelle elencate prima, poi bisogna vedere se il centrosinistra sarà alla guida della Provincia o se sarà all'opposizione. Con una vittoria del centro sinistra si potrebbe intervenire più attivamente su istruzione, politiche linguistiche occupazione e sviluppo sostenibile della montagna che, di fatto, sono tutti collegati tra loro.

4) La Provincia deve occuparsi attivamente della tutela delle minoranze linguistiche, oltre a quella friulana deve sostenere anche le comunità slovena e germanofona. Il riferimento è ai segni più visibili come cartellonistica, tabelle ed insegne ma anche alla divulgazione e promozione del turismo e delle attività culturali. Per quanto riguarda la minoranza slovena finora non è stato fatto praticamente nulla e bisogna invertire questa tendenza. Senza dimenticare che se la nostra Regione può

godere dello statuto speciale è grazie alla presenza delle minoranze linguistiche, in particolare quella slovena.



MAURO VENETO
Popolo della libertà

1) Ovviamente se ho accettato di candidarmi quale Consigliere della Provincia è perché ritengo che in un territorio vasto e con una molteplicità di problematiche come il nostro, la Provincia abbia un ruolo strategico e di particolare supporto alla Regione e naturalmente al territorio. Bene ha fatto il Presidente Tondo a decidere in controtendenza, di mantenere in vita la nostra Provincia. Non comprendo molto invece, per non dire affatto, chi dice di essersi candidato alla Presidenza della Provincia per pianificarne la sua chiusura.

2) L'impegno fonamen-

tale è quello di garantire sempre ed in ogni circostanza, la massima attenzione per il nostro territorio che ha sofferto, e soffre ancora moltissimo, della sua marginalità e dello spopolamento. Un territorio, il nostro, che di per sé rappresenta delle indubbie potenzialità mai sfruttate o sfruttate solamente in parte.

3) Ritengo che le problematiche da tenere in debita considerazione siano molte e tutte sicuramente importanti. Il nostro è un territorio prettamente montano che costringe chi vi abita, a continui spostamenti a fondo valle e pertanto molta attenzione va spesa per la gestione e manutenzione della viabilità di competenza. Altrettanto importanti è il tema dello sviluppo turistico, ambientale e culturale del nostro territorio, tema questo che da attuale Presidente del Torre - Natisone GAL, affronto con costanza da un anno a questa parte.

4) Ritengo che il ruolo della Provincia, così come quello ancor più importante della Regione, debba essere quello di una maggiore attenzione e tutela delle lingue così dette minoritarie. Esse di fatto rappresentano la nostra lingua madre, quella che a quelli della mia generazione, veniva ancora insegnata ed usata nelle case e nelle famiglie. Questa, insieme alla nostra cultura e alle nostre tradizioni rappresenta la nostra vera identità, elemento che non si deve perdere, perché rappresenta un

valore aggiunto fondamentale.



ELIANA FABELLO
Unione di Centro

1) Ritengo che le funzioni dei vari enti non debbano sovrapporsi e debbano avere ciascuno la propria competenza per un rinnovamento territoriale. La Provincia potrebbe essere promotrice di una riorganizzazione dei poteri locali che devono essere sostenuti.

2 e 3) Sono per la trasparenza, sono contro lo spreco, e contro la burocrazia che è il nostro peggior nemico per i lunghi tempi a cui costringe gli enti pubblici. Sono per il sostegno sociale, sanitario, e assistenziale ai nostri anziani, e sono a favore dell'inserimento dei giovani nel mondo del lavoro.

4) Sono soprattutto per il rispetto delle persone e per l'identità in cui ciascuno si riconosce.

Sono favorevole a progettare e partecipare a programmi rientranti tra le finalità previste dall'Unione europea riservando particolare attenzione al patrimonio culturale locale che deriva dalla tradizione popolare.

Pri Podbonescu našli sledi rjavega medveda

Rjavi medved se je pred nekaj dnevi pojavil v Beneški Sloveniji. 22. marca so gozdni čuvaji iz Čedad, skupaj s Stefanom Filacordo z videnske univerze, v gozdu zraven vasi Podbonesec v Nediških dolinah, opazili v snegu sledi kosmatinca. Na tistem območju navadno medvedi prečkajo mejo na poti iz Slovenije v Karnijo in Kanalsko dolino. Zaradi snega je bilo mogoče slediti poti, ki jo je medved tokrat opravil. Še posebno dobro razvidne so bile njegove stopinje blizu vasi Črni vrh.

Odkritje, katerega se seveda raziskovalci veselijo,

omogoča zbiranje dragocenih biometričnih podatkov, na osnovi katerih bodo določili spol, starost, težo in prehranjevalne navade zver. Hkrati, če bodo zbrane informacije dovolj izčrpne, bodo strokovnjaki lahko določili tudi DNK živali. Predvidevajo, da gre za odraslega medveda.

Izvedenci načrtujejo izvedbo številnih tehničnih in znanstvenih meritev, ki naj bi pripomogle k razumevanju tega, ali je to območje medved - ki prihaja iz sosednje Slovenije, v kateri živi spoštovanja vredno število kosmatincev -, zgolj pre-



čkal ali si ga je izbral kot nov kraj bivanja.

Rjavi medved ščitijo tako italijanska kot evropska zagnoska določila. Dežela Furlanija Julijska krajina je sku-

paj z drugimi italijanskimi deželami sodelovala pri izvedbi Akcijskega načrta za ohranitev rjavega medveda v srednje-vzhodnih Alpah (PACOBACE), ki ga je osnovalo italijansko ministrstvo za okolje in zaščito teritorija ter morja. Gre za pravila, na katera se vsi sklicujejo, ko se morajo soočiti s problematikami, ki so povezane z varstvom v Italiji živečih medvedov. Specifična

norma, ki jo je odobrila naša Dežela, urejuje tudi odškodnine za škodo, ki jo povzroča medved, in prispevke za preventivno zaščito pred njim.

A San Pietro inizia il corso di micologia

Presso la sede della Comunità Montana del Torre, Natisone e Collio a San Pietro al Natisone (auletta al 1. piano) inizierà martedì 9 aprile il corso di istruzione in micologia. Il corso è articolato in otto lezioni pomeridiane in programma il 9, 11, 16, 18 e 23 aprile e il 2, 7 e 9 maggio dalle ore 15.00 alle ore 17.00.

L'esperto micologo che terrà le lezioni è il signor Sergio Costantini di Stregna e, come previsto dal Regolamento Regionale, verranno affrontate le seguenti materie: riconoscimento delle più diffuse specie regionali di funghi eduli e velenosi; elementi generali di ecologia fungina e tossicologia; norme vigenti in materia di raccolta e trasporto dei funghi; criteri di conservazione e preparazione dei funghi.

Coloro che sono interessati a partecipare al Corso in parola, devono compilare la domanda di adesione e consegnarla alla Comunità Montana (può essere inviata anche via fax al n° 0432/791461). Termine ultimo per l'iscrizione è il giorno 8 aprile 2013.

Per chiarimenti telefonare a Lorenzo Cimenti (0432/798218) o a Maurizio Mizza (0432/798217).

Uspešni šahisti dvojezične šole



V soboto, 9. marca smo se učenci in dijaki Dvojezične šole iz Špetra odpravili na pokrajinsko tekmovanje v Viden. Spremljal nas je naš učitelj Matjaž, ki je tudi naš kapetan.

V ekipi osnovne šole smo: Alessandro Pavan, Stefano Coren, Peter Tull, Roberto Specogna, Davide Podorieszch in Simone Blasutig. V ekipi nižje šole smo: Federico Guglielmotti, Marika Scuoch in Silvia Perrone. Nižješolci smo se med 17 ekipami uvrstili na solidno sedmo mesto, z igralcem manj.

Osnovnošolcem je šlo bolje, saj smo se med trinajstimi ekipami prebili na tretje mesto in tako dosegli uvrstitev na deželno tekmovanje, ki bo v Spilimbergu 13. aprila. Upamo, da bomo tudi tam dosegli soliden rezultat.



50 let Dežele FJK: ocene in perspektive

SKGZ prireja okroglo mizo 5. aprila

Nekdanji predsedniki deželne vlade Alessandra Guerra, Roberto Antonione in Renzo Travanut ter poslanka in nekdanja deželna svetnica Tamara Blažina bodo sodelovali na okrogli mizi ob 50-letnici ustanovitve Dežele Furlanije Julijske krajine, ki jo bo Slovenska kulturno gospodarska zveza priredila v petek, 5. aprila, ob 17. uri v dvorani Tessitori v Trstu. Na srečanje z naslovom 50 let Dežele FJK: ocena in perspektive je bil vabljen tudi Riccardo Illy, ki pa se zaradi poslovnih obveznosti se srečanja ne bo mogel udeležiti. Z gosti se bosta pogovarjala odgovorni urednik slovenskih informativnih sporedov RAI Marij Čuk ter odgovorni urednik Primorskega dnevnika Dušan Udovič.

S tem dogodkom želi krovná organizacija obeležiti 50-letnico ustanovitve naše Dežele ter izpostaviti njeno nedorečeno avtonomijo in njen spreminjajoči odnos do slovenske narodne skupnosti. Kakšni so bili glavni razlogi za dodelitev avtonomije naši deželi? Ali je šlo zaradi prisotnosti slovenske in drugih narodnih skupnosti ali pa predvsem zaradi geopolitičnih razmer mednarodne dimenzije v takratni blokovski razdeljeni Evropi? Kakšni so

danes razlogi za avtonomijo Dežele FJK in kakšni so bistveni uspehi njenega petdesetletnega delovanja? Izkušnje zadnjega časa kažejo, da je deželna politika pozabila na nekatere značilnosti, zaradi katerih bi lahko celovito opravičila svojo posebnost in avtonomijo.

V okviru tega razmišljanja je težko spregledati dejstva, da je slovenska narodna skupnost postavljena na rob dogajanja in da je včasih znana prej kot moteči element kot pa dodana vrednost. Tudi na mednarodnem prizorišču je Dežela v zadnjem obdobju storila malo ali nič, še posebej do Republike Slovenije, svojega geografsko najbližjega sogovornika.

V času Illyjeve uprave je Dežela FJK izglasovala poseben zakon za našo narodno skupnost (št. 26/2007), ki je v bistvu nadgradil državni zakon o jezikovnih skupnostih (št. 482/1999) ter zaščitni zakon za slovensko narodno skupnost (št. 38/2001). Zakaj pa je deželni zakon v zadnjih letih v bistvu ostal na mrtvi točki, kot so izpostavili številni razpravljavci na prvi Deželni manjšinski konferenci. Ob tej priložnosti so izstopale predvsem odsotnosti predstavnikov deželne uprave.

L'impegno di Serracchiani per "Un Friul different"

La candidata del centrosinistra per plurilinguismo e digitalizzazione

Rilanciare il ruolo sovranazionale del Friuli nel contesto europeo. Rafforzare le politiche linguistiche a partire dal settore scolastico. Investire nelle infrastrutture che consentano una piena fruizione delle nuove tecnologie di comunicazione su tutto il territorio.

Questi, in sintesi, i punti del programma proposti dal nascente soggetto politico Un Friul different (Drugačna Furlanija) e fatti propri dal candidato della coalizione di centrosinistra alle prossime elezioni regionali Debora Serracchiani. Accordo questo, suggellato nel corso di una conferenza stampa tenutasi ad Udine, lo scorso 28 marzo. All'incontro, oltre a Serracchiani, hanno preso parte Luca Peresson, Toni Buiani, Igor Cerno e Denis Nardon che hanno illustrato la proposta politica di Un Friul different. Ma anche i candidati consiglieri alle prossime elezioni regionali Christiano Shaurli (Pd) e Roberto Dapit (Sel), ed il candidato presidente alle elezioni provinciali di Udine per il centrosinistra Andrea Simone Lerussi.

"Mentre in molti si preoccupano di chiedermi da dove vengo loro - i promotori di Un Friul different ndr



Debora Serracchiani, Luca Peresson, Toni Buiani, Angelo Tomasin durante l'incontro dello scorso 28 marzo a Udine

- si sono preoccupati di chiedermi dove voglio andare", ha affermato Serracchiani. Che ha quindi spiegato: "Alcuni dei punti qui illustrati sono già contenuti nel nostro programma di coalizione; gli altri li faccio miei in questo momento. Il ruolo europeo della nostra regione che deve andare al di là della convenienza dei finanziamenti. Le politiche linguistiche che sono il fondamento stesso della nostra autonomia, ma per le quali la Regione in questi cinque anni non ha fatto nulla: dalla mancata soluzione al problema della sede della bilingue di San Pietro, al mancato avvio dell'insegnamen-

to del friulano a scuola. Ma anche la diffusione dell'accesso alle nuove tecnologie che non solo rappresentano uno strumento utile per la trasparenza di governo, ma sono necessarie per il rilancio di una competitività sostenibile del territorio".

Dopo l'assemblea fondativa (dello scorso 9 marzo) e il "patto" stretto con Serracchiani, Un Friul different prosegue con il suo programma di sensibilizzazione della cittadinanza sugli obiettivi principali del programma. Il prossimo appuntamento è fissato per venerdì 5 aprile, alle ore 20.15, presso l'agriturismo Borgo Floreani di Treppo

Grande. Con i relatori Giorgio Jannis e Luca Peresson si parlerà dei diritti di cittadinanza in una "regione digitale", delle competenze digitali nei settori della scuola, della pubblica amministrazione, dell'impresa e dell'artigianato, dell'agenda digitale regionale, italiana ed europea, del "caso FVG" e verranno formulate delle proposte e delle richieste di impegno. Saranno presenti i candidati regionali che hanno aderito al progetto Lorenzo Croattini (Cittadini per Debora Serracchiani), Cristiano Shaurli (Partito Democratico) e Angelo Tomasin (Sinistra Ecologia Libertà).

V Dreki so se potrudil za napraviti posebne pierhe



Manuela

Al sta pofarbali jajca, al sta nardil pierhe za jih nest požegnávati na veliko saboto kupe z obiejanim kruham an z golobicami? Pogledita, kakuo so ble lepe pierhe, ki so jih pokazal v Dreki na liepi razstavi (mostra), ki so jo organizal tisti od Kobilje glave.

Kobilja glava je skupina domačink an domačinov iz Dreke, ki se puno trudijo za daržat žive navade dreškega kamuna an za oživiet, manjku kar je kak praznik, njih vasice. Za Ojčino so bli organizal delavnico (laboratorio) za napraviti pierhe. An par fotografij smo jih bli publikal že zadnjikrat, telekrat pa vam pokažemo tiste, ki so jih napravile adne žene od Kobilje glave an skupina iz Poljubinja (Slovenija). Posebna stvar pierh iz telega kraja je, da so pisane, de na njih so pjesmi. An nov način (modo) za ofarbat jajca pa je pokazala Manuela iz Marsina.

Vse tele pierhe se jih je moglo videt do Velike noči. Če sta zamudit telo parložnost, jih moreta videt an part pa tle na Novim Matajurju.



Poljubinj



Gabrijela



Lučijana



Marica



Lučija

Risultati

Amatori (Coppa Regione)

Real Pulfero - Tre Amici 4:6

Amatori (Lcfc)

Savognese - Adornano (rec.) 0:0

Extrem A.V. Torre - Al Cardinale 0:2

Osuf - Pol. Valnatisone (rec.) 8:4

Calcio a 5 (Uisp)

Torriana - Paradiso dei golosi 4:5

Prossimo turno

Promozione

Valnatisone - Zaulle Rabuiese 7/4

Juniores

Valnatisone - Cormonese 6/4

Allievi

Valnatisone - Rivolto 7/4

Lib. Atl. Rizzi - Forum Julii 7/4

Giovanissimi

Forum Julii - Centro Sedia 7/4

Cussignacco - Valnatisone 7/4

Esordienti

Codroipo/A - Valnatisone 6/4

Buiese/B - Audace 6/4

Pulcini

Centro Sedia - Audace 6/4

Amatori (Serie A1)

Warriors - Real Pulfero 6/4

Amatori (Lcfc)

Coopca Tolmezzo - Savognese 8/4

Extrem A.V. Torre - Axi Club Buja 6/4

Pizzeria Al Cardinale - Orzano 6/4

Cussignacco - Pol. Valnatisone 6/4

Calcio a 5 (Uisp)

Merenderos - Atletico 8/4

DB Caffè - Paradiso dei golosi 9/4

Pallavolo maschile

Arteniese - Pol. S. Leonardo 6/4

Classifiche

Promozione

Muggia 60; Tricesimo 53; Pro Fagagna 47; Ol3, Juventina 45; Zaulle Rabuiese 40; Terzo 35; Vesna 34; Caporacco 30; Valnatisone 29; Pro Romans Medea, Trieste calcio 26; Isonzo 25; Reanese 22; Buttrio 13; Ponziana 6.

Juniores

Manzanese 55; Flaibano 53; Au-

dax/Sanrocchese, Serenissima 43; Union Martignacco 39; Lumignacco* 37; Pro Fagagna 36; Tolmezzo 30; Valnatisone 24; Tricesimo*21; Cormonese 20; Gemonese 13; Ol3 8; Reanese 6.

Allievi

Donatello 66; Rangers*55; Centro Sedia*51; Forum Julii* 47; Lib. Atl. Rizzi 43; Rivolto* 41; Basiliano*29; Sedegliano 27; Cormor* 22; Buttrio*, Codroipo 21; Lignano 19; S. Gottardo 13; Valnatisone 12; Esperia '97*.

Giovanissimi

Valnatisone* 49; Ol3 45; Graph/Tav/A 42; Serenissima* 39; Azzurra 26; Forum Julii 23; Aurora 21; Esperia '97* 17; Buttrio** 13;

Cussignacco** 10; Centro sedia* 6; S. Gottardo** 1.

Amatori (Serie A1)

Forcate, Deportivo* 46; Tre Amici 41; Real Pulfero* 37; Pasian di Prato 36; Brugnera* 33; Pieris*, Torean26; Ubieffe22; Leon Bianco/A 21; Valvasone 17; Warriors 12; Cerneglons 11; Basaldella 8.

Amatori (1. Cat.)

Colugna* 29; Tramonti 26; Campoglio 24; Atti Impuri 21; Warriors, Montenas* 19; Adornano 18; Coopca Tolmezzo* 16; Bressa 15; Savognese 14; Brigata Cargnacco* 10; Valcosa 9.

Amatori (2. Cat.)

Billero/Magnano 26; Pizzeria al

Cardinale 24; Turkey pub 23; Arcobaleno 22; mai@letto Gemon 15; Axi club Buja, Moby Dick Rojalese 14; Extrem Alta Val Torre, Orzano 13; Blues, Racchiuso 11.

Amatori (3. Cat.)

Redskins* 24; Lovariangeles 23; Friulclean*, Pizzeria al Sole due*, Cussignacco 22; Il Savio 21; Polisportiva Valnatisone* 17; Osuf* 11; Pingalongalong**9; Il Gabbiano* 6; Sammardenchia 4.

* Una gara in meno, ** Due gare in meno

Si è conclusa la pausa invernale per i ragazzini dai 5 agli 8 anni d'età che dovrebbero scendere in campo da domenica

I Piccoli Amici ritornano da protagonisti

Riprendono il loro cammino i campionati dei dilettanti e delle giovanili - Il Real Pulfero esce dalla Coppa Regione

Riprenderà domenica 7 aprile, alle 16, il campionato di Promozione con la Valnatisone che ospiterà lo Zaulle Rabuiese, formazione in lotta per i play-off. La Valnatisone nella gara di andata era tornata a casa a mani vuote, la speranza è che la pausa delle festività pasquali abbia permesso al tecnico Flavio Chiaticig il recupero di alcuni giocatori infortunati per poter conquistare punti preziosi per evitare i play-out.

Sabato 6 aprile alle 16 gli Juniores della Valnatisone ospiteranno la Cormonese. Senza problemi di classifica, i ragazzi guidati da Pietro Dorigo cercheranno la vittoria per migliorare la propria posizione.

Gli Allievi della Valnatisone saranno impegnati sul campo di Merso di Sopra alle 10.30, ospite il Rivolto. Alla stessa ora la Forum Julii sarà impegnata ad Udine dove affronterà il Libero Atle-

tico Rizzi.

Ritornano in campo domenica mattina i Giovanissimi della Valnatisone impegnati nella trasferta di Cussignacco. Per la squadra guidata da Ludovico Zambelli l'unica insidia è quella di sottovalutare gli avversari, ma siamo certi che il tecnico saprà motivare i suoi ragazzi in modo da continuare a mantenere l'ottima posizione in testa alla classifica.

Occasione d'oro per fare bottino pieno anche per la Forum Julii, allenata da Antonio Dugaro, che ospiterà la formazione del Centro Sedia.

Gli Esordienti della Valnatisone saranno impegnati a Codroipo con la squadra A che nelle due precedenti uscite ha sbaragliato gli avversari. Anche l'Audace sarà impegnata in trasferta, ospitata dalla Buiese/B.

I Pulcini dell'Audace di San Leonardo saranno di

dei tempi supplementari. Quelli regolamentari si erano chiusi con il vantaggio dei ragazzi guidati da Severino Cedarmas grazie alla rete messa a segno da Federico Clavara.

Nel secondo tempo gli ospiti hanno equilibrato le sorti con la rete siglata da Pellizzari. Nel primo supplementare non ci sono state emozioni. Nell'ultima frazione di gioco il Real passava a condurre grazie alla rete messa a segno da Carnir. Nel recupero a 2' dalla fine è arrivata la doccia fredda con la Tre Amici che si è riportata in parità con Kristian che, in scivolata a tre metri dalla porta, è riuscito a spingere il pallone in rete. Si è passati ai calci di rigore con il Real che ha segnato il primo con Clavara, fallito il secondo con Massimiliano Campanella (parato) ed il terzo con Bon (calciato sul palo), poi ancora un gol di Trevisan, mentre i ragaz-

Extrem Alta Val Torre sprecona, la Pizzeria Al Cardinale ringrazia

EXTREM ALTA VAL TORRE 0
PIZZERIA AL CARDINALE 2

Extrem Alta Val Torre: Michele Ligorio, Vincenzo De Luca, Davide Del Medico, Yuri Del Medico, Daniele Foschia, Michele Lendaro, Mattia Maloberti, Jody Molaro, Loris Rottaro, James Sinicco, Thomas Spaggiari. A disposizione di mister Umberto Floreani: Vincenzo Miceli, Claudio Alberi, Gianluigi Faleschini, Matteo Paoloni, Davide Pinosa.

Pizzeria Al Cardinale: Massimo Clocchiatti, Giovanni Zufferli, Filippo Ruchin, Cristian Trusgnach, Marco Marinig, Stefano Rossi, Massimo Zottig, Alessandro Corredig, Massimo Chiabai, Graziano Iuretig, Marco Sclocchi. A disposizione di mister Massimiliano Magnan: Gabriele Dorbold.

Pradielis, 28 marzo - Si presentano in campo con una formazione rimaneggiata e gli uomini contati, gli amatori Dren-

La formazione guidata da Massimiliano Magnan è riuscita ad imporre il proprio gioco ed ha incamerato due importantissimi punti che le permettono di mantenere la seconda posizione della classifica.

La gara si è decisa in poco più di cinque minuti nel corso del primo tempo, dal quarto d'ora al 22'.

Al 15' Zottig dalla fascia destra mette il pallone al centro, Massimo Chiabai adomestica il pallone al limite dell'area avversaria stoppandolo di petto ed al volo lo manda ad insaccarsi sotto la traversa, nulla da fare per Ligorio.

Passano circa 5' ed arriva la seconda segnatura per i ragazzi di Drenchia: Graziano Iuretig dribbla due difensori locali, arriva al limite dell'area calciando il pallone verso la porta di Ligorio, la sfera prende una strana traiettoria insaccandosi alle spalle dell'estremo difensore.

Ottenuto il doppio vantaggio, la formazione ospite mantiene il possesso del pallone chiudendo tutti gli spazi alla Extrem fino alla fine della prima frazione di gioco.

Nella ripresa i padroni di casa, anche grazie ai numerosi cambi effettuati da mister Floreani, si spingono in avanti alla ricerca della rete che avrebbe permesso di iniziare la rimonta. Al 20' l'arbitro concede alla Extrem la massima punizione per un fallo iniziato fuori area commesso da Cristian Trusgnach (che nell'occasione viene espulso).

Seguono le proteste nei confronti della decisione presa dal direttore di gara, ma il portiere Massimo Clocchiatti zittisce tutti parando il penalty. L'errore commesso dal dischetto taglia le gambe all'Alta Val Torre che da quel momento non riesce più a creare occasioni da rete.

Ne costruisce un paio la formazione di Drenchia, con azioni in contropiede, ma prima Sclocchi e poi Gabriele Dorbold non riescono a concretizzarle. (m.m.)

Calcio a 5

Riprenderà nel prossimo weekend il campionato di calcio a cinque.

Il Paradiso dei golosi di San Pietro al Natisone ha superato di misura a Gradisca la Torriana. Il prossimo appuntamento è per martedì 9 aprile, alle 20.30, sul campo esterno dia Santa Maria la Longa, ospite della DB Caffè Palmanova.

La classifica: Modus***, Paradiso dei golosi* 33; Tornado 30; Futsal Udinese*27; PSE Palmanova*26; Torriana 23; Attimis**20; Diavoli volanti** 19; DB Caffè Palmanova* 19.

Nella Coppa Nocent i Merenderos di San Pietro al Natisone, dopo il pareggio esterno con la Mambo, saranno impegnati lunedì 8 aprile nella palestra di via Martiri della Libertà a Cividale dove ospiteranno l'Atletico.

La classifica attuale: Simpri kei 22; Mambo 19; Artega 16; Santamaria 15; Atletico 9; Folgore*, Bar Centrale 5; Merenderos* 2.

La formazione della Pizzeria Al Cardinale



scena a S. Giovanni al Natisone alle 15.30 sul terreno della Centro Sedia, la Valnatisone invece effettuerà il previsto turno di riposo.

Concluso l'interminabile 'letargo invernale', domenica 7 aprile, alle 10, tempo permettendo, inizieranno gli incontri della categoria Piccoli Amici che vedranno in lizza dodici formazioni. Le prime sei giocheranno sul campo di Premariacco: Azzurra, Serenissima, Forum Julii, Torreanese, Ol3 e Virtus Corno; le altre a San Giovanni al Natisone: Aurora, Centro Sedia, Manzanese, Moimacco, Union'91 e Valnatisone.

Il Real Pulfero, ospitando la Tre Amici, ha visto svanire la finale di Coppa Regione a due minuti dalla fine

zi di Mortegliano hanno fatto centro per quattro volte consecutive.

Accantonata la sfortunata esibizione di Coppa Regione, il Real Pulfero riprenderà il suo cammino in campionato recandosi sul terreno dei Warriors.

Nel girone A del campionato di Prima categoria della Lega calcio Friuli Collinare la Savognese ha pareggiato a reti inviolate il recupero casalingo con l'Adornano. Lunedì sera a Tolmezzo, ospite della Coopca, la formazione di Savogna si giocherà una bella fetta di salvezza con i carnici. Seguiranno le due partite casalinghe rispettivamente con la Brigata Cargnacco ed il Tramonti. In questo raggruppamento le retrocessio-

chia/Grimacco che affrontano nel recupero esterno la Extrem, formazione che nelle ultime gare si era presa le soddisfazioni di fermare sul pari le altre due grandi del girone D del campionato amatoriale della lega calcio Friuli collinare.

ni previste sono quattro e le promozioni due.

Nel girone D di Seconda categoria nelle ultime tre giornate si giocheranno le partite decisive per decretare le due squadre che saranno promosse alla categoria superiore. Sono rimaste in lizza per ottenere l'ambito traguardo la Magnano Billero, la Pizzeria Al Cardinale e la Turkey pub di Cividale. Sabato 6 aprile la Pizzeria al Cardinale ospiterà la squadra di Orzano, mentre la Extrem Alta Val

Torre la Axi Club Buja. Per quanto riguarda la salvezza saranno due le formazioni che retrocederanno in Terza categoria.

La Polisportiva Valnatisone di Cividale non riesce a ingranare nelle gare infrasettimanali che la vedono disputare i recuperi. Nell'ultima esibizione la 'maleddizione' è proseguita in casa della Osuf: 8:4 il risultato finale.

Come ci ha informati Maurizio Boer, i ducali in queste ultime esibizioni so-

no stati penalizzati dalla mancanza tra i pali di un portiere di ruolo, e quando gli avversari se ne sono accorti sono stati 'dolori'. Le quattro reti siglate alla Osuf sono state realizzate da Marco Debegnach, Giuseppe Susca, Alex Duri e Lucas Viegas. Ieri sera, martedì 2 aprile, la Polisportiva ha giocato il recupero sul campo della capolista Redskins. Seguirà sabato 6 la trasferta della squadra cividalese a Cussignacco.

Paolo Caffi

Dol po Istri jest ribe an šparglje

Srebrna kaplja nas tele krat peje dol po Istri. Potovanje bo v četartak, 25. aprila.

Iz Špietra se z avtobusom popejemo do Umaga an Pazina (Pisino). Ustavemo se tudi v vaseh Hrastovlje an Beram, kjer stoji adna cirkvica, ki ohranja posebne freske (affreschi).

Za kosilo so poštudial, de bi šli jest ribe an šparglje (pesci e asparagi). Dol po Istri za šigurno ribe so zlo dobre!

Za se vpisat imata cajt do 15. aprila pri uradu (ufficio) Inac v Čedad (0432 703119).

Pohitita!

Raul ima bratra, se kliče Alan

Še an plavi flok v družini Iussig - Zuliani v Azli



"San ratu tata še ankrat!", takuo se je veselo oglasu par nas Federico Iussig Zuliani iz Azle za nam poviedat, de se je v njih družino parluožu Alan. Rodiu se je v Vidne na 11. marca. Mama je Andrea Marcia. Tan doma so puobčja veselo čakal njega bratrak Raul, ki ima seda 19 miescu, noni, žlahta an parjatelj.

Srečno življenje, Alan, tebe an tojimu bratracu an vsiem v družini!

L'11 marzo 2013 è nato ad Udine Alan e ha fatto felici il papà Federico Iussig Zuliani di Azzida, la mamma Andrea Marcia, il fratellino Raul, i nonni, i parenti e tutti gli amici.

SVET LENART

Škrutove

Zapustila nas je Maria Vogrig

Za venčno nas je zapustila Maria Vogrig, uduova Cicutini. Učakala je 87 liet. Zadnje lieta jih je preživela v Lipi, par hčeri Paoli, kjer jo je vsa nje družina lepuo varvala an skarbiela za njo. V žalost je pustila hči, zete Maria an Bepina, navuode an vso drugo žlahto.

Zadnji pozdrav smo ji ga dali v Podutani, v torak, 2. aprila popudan.

ŠPETER

Barnas

Zbuogam, Mara

Umarla je Maria Škocir, uduova Leban, Mara za te domače an za vse tiste, ki so jo poznal.

Buog ji je dau učakat 84 liet.

Za njo jočejo hči Elsa, zet Maurizio an navuod Matteo.

Za venčno bo počivala v Barnase, kjer so za njo zmolil v torak, 2. aprila zjutra.

SOVODNJE

Čeplesišče

Pogreb v vasi

Po dugi boliezni je umar-

la Augustina Vogrig, uduova Martinig. Imiela je 85 liet. Na telim sviete je zapustila sinuove Elia, Gianfranca an Roberta, nevieste, navuode, kunjade.

Venčni mier bo počivala v Čeplesišču, kjer je biu nje pogreb v petak, 29. marca.

PODBONESEC

Čarnivarh - Ipplis

Draga Milka v mieru počivajte



Buog je poklicu h sebe Emilio Manig, uduovo Cencig. Vsi smo jo poznal ku Milka.

Bla je Uancoua po domače an je učakala 92 liet.

Zadnje lieta jih je preživela v kraju Ipplis, kjer so lepuo skarbila za njo sin Egidio, neviesta Maria, navuoda Romina an Marco.

Bluo pa je puno tistih, ki so jo hodil gledat, zak Milka je imiela za vsako parložnost te pravo besiedo, za vsako težavo to pravo rešitev an dobre, modre nasvete za vse. Vič ku kajšnega je navadla, kakuo se napravejo an skuhajo naše stare jedila.

Kikrat je z nje sladčinam posladkiela naše planince, kar so zidal koč na Matajurju!

Z nje smartjo je v žalost pustila sina, neviesto, navuode, kunjade an vso drugo žlahto.

Puno ljudi se je zbralo v

saboto, 30. marca popudan v kraju Ipplis, za ji dat zadnji pozdrav.

Planinska družina Benečije je v telim žalostnim momentu blizu sinu Egidio, neviesti Mariji, navuodam Romini an Marcu an vsi žlahiti. Bohloni Milka za vse an v mieru počivajte.

GRMEK

Seuce - Kanada

Zapustila nas je Tomaso Nježin

Po dugi boliezni nas je na 16. marca zapustu Tomaso Pauletig - Bepino Nježin. Imeu je 69 liet.

Na 30. maja 1966 je imeu samuo 22 liet an je šu za emigranta v Kanado. Šu je po muorju taz Genove z bastimentam.

Parve lieta je dielu darva v hostijeh dežele Quebec, želeu pa je iti v British Columbia an tam, v miestu Vancouver, je ustvari svoje podjetje (dito) za kamine-te zidat.

Vsaki krat, ki je bluo mo-goče, je paršu nazaj san damu. Pru z vesejam se je vraču v njega doline an miez so je vasnjane, ki jih je nadvse ljubü. Je bluo lieto 1976, kar se je tle doma zgodilo kiek vič: v vasici Oblici (srienjski kamun) ga je čakala njega Olga za se oženit, an kar sta ratala mož an žena, sta se kpe uarnila v Kanado, kjer sta zazidala lepo hišo an imiel štier otroke, ki se kličejo Ivana, Vladi, Martin an Barbara. Tudi njim sta Olga an Bepino navadla ljubiti kulturo, jezik an navade Nediskih dolin.

Dugo liet je biu pred-sednik Zveze slovienskih emigrantu v miestu Vancouver an se tridü za daržat kupe naše ljudi, ki tam žive.

Je imeu cajt tudi za malat (dipingere) an runu je lepe kuadre.



Biu je an "velik" mož, ku-ražan, pun usmilienja do te potriebnih an pru veseu živiet vse tiste, ki je imeu rad.

Njega smart je pustila v veliki žalosti njega družino v Kanadi an tle doma, še posebno bratra Giulia, an veliko praznino miez vsieh tistih, ki so imiel srečo ga poznat po sviete an tle doma, še posebno v njega rojstni vasi.

Z Buogam dragi Tamaž.

Dal Canada ci è giunta una triste notizia: ci ha lasciato per sempre Tomaso Pauletig (Bepino Nježin) di Seuzza. Aveva 69 anni.

All'età di 22 anni era emigrato in Canada dove, i primi anni, aveva lavorato come taglialegna nei boschi del

freddissimo Quebec.

Si era quindi trasferito a Vancouver dove aveva creato una sua ditta specializzata nella costruzione di caminetti e complementi per la casa.

Appena poteva tornava nelle sue amate Valli e dalla sua gente che tanto amava.

Nel '76 si era sposato con Olga di Oblizza e insieme erano tornati in Canada dove è cresciuta la loro famiglia con l'arrivo di Ivana, Vladi, Martin e Barbara ai quali hanno trasmesso l'amore per la cultura, la lingua e le tradizioni delle Valli del Natisone.

Per lunghi anni è stato presidente degli Emigranti Sloveni a Vancouver. Abbonato fedele del Novi Matajur, voleva essere sempre informato su quello che succedeva nella sua terra. Era un uomo pieno di vita, allegro, gentile e generoso.

Lascia in un grande dolore la sua famiglia in Canada e a Seuzza, in particolare il fratello Giulio, i familiari e parenti. Mancherà molto a tutti.

Il dottor Vito Cavallaro comunica che dal mese di aprile sarà presente anche a San Pietro al Natisone, in via Alpe Adria, 64 con il seguente orario: lunedì 18.00 - 19.00; martedì 15.00 - 16.00, mercoledì 11.00-12.00; giovedì 8.00 - 10.00; venerdì 18.00-19.00.

Info: 339 6971440.

Ob težki izgubi
dragega očeta
Pavla Manzinija
izreka Sandri
občuteno sožalje

GLASBENA MATICA

Dežurne lekarne / Farmacie di turno

OD 5. DO 11. APRILA

Čedad (Minisini) 0432 731264 - Manzan (Sbuelz) 740862
Fojda 728036 - Tipana 788013 - Tarbiž 0428 2046

CLUB ALPINO ITALIANO SOTTOSEZIONE "VAL NATISONE"

7 aprile 2013

Anello di Castelmonte

Valli del Natisone - con Cai Cividale e Faedis

Programma di massima

Ritrovo e partenza: ore 8.30 presso il campo sportivo di Purgessimo
Itinerario: Purgessimo, Monte Karkos, Castelmonte, Picon, Chiesa di S. Silvestro, Mulino Pussini, Purgessimo.
Dislivello: 600 m
Tempo di percorrenza complessiva: 5 h
Difficoltà: Escursionisti
Capogita: A cura del CAI Cividale
Per info: Massimiliano cell. 349 2983555

Per motivi assicurativi i non soci del CAI sono invitati a comunicare la loro partecipazione entro il giovedì precedente all'uscita. (Tel. 0432-726056 orario ufficio).

Miedihi v Benečiji

Dreka

doh. Stefano Qualizza

cell. 339 1964294

Kras: v petak od 12. do 12.30

Grmek

doh. Lucio Quarnolo

0432.723094 - 700730

Hlocje: v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12.

v četartak od 15. do 15.30

doh. Stefano Qualizza

Hlocje: v petak od 11.00 do 11.30

Podbonesec

doh. Vito Cavallaro

0432.700871-726378

Podbuniesac: v pandiejak, sriedo an petak od 8.30 do 10.00; v pandiejak, torak, sriedo, četartak an petak tu-di od 17.00 do 18.30

Čarnivarh: v torak od 14.30 do 15.30

Srednje

doh. Lucio Quarnolo

Sriednje: v torak od 15. do 15.30; v petak od 11.30 do 12.00

doh. Stefano Qualizza

Sriednje: v četartak od 16.45 do 17.15

Sovodnje

doh. Vito Cavallaro

0432.726378

Sovodnje: v pandiejak od 14.00 do 15.00, v torak an četartak od 8.30 do 9.30

doh. Daniela Marinigh

0432.727694

Sovodnje: v petak od 9.00 do 10.00

doh. Valentino Tullio

0432.727558

Sovodnje: v torak an petak od 18. do 19. ure

Speter

doh. Valentino Tullio

0432.504098-727558

Špietar: v pandiejak, četartak an saboto od 9. do 10. ure ; v torak an petak od 17. do 18. ure

doh. Daniela Marinigh

0432.727694

Špietar: pandiejak, torak an četartak od 8.30 do 11.30; srieda, petak od 16.00 do 19.00

Pediatra (z apuntamento)

doh. Flavia Principato

0432.727910 / 339.8466355

Špietar: pandiejak, torak an četartak od 17.00 do 18.30; v sriedo an petak od 10.00 do 11.30

Svet Lenart

doh. Lucio Quarnolo

Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11. ure; v torak an četartak od 16.00 do 19.00

doh. Stefano Qualizza

Gorenja Miersa: v pandiejak, torak an petak od 9.30. do 10.30; v sriedo an četartak od 17.30 do 18.30

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejšo iti sami do špitale "za prelieve", je na razpolago "servizio infermieristico" (tel. 708614). Pri-dejo oni na vaš duom.

Nujne telefonske številke

CUP - Prenotazioni telefoniche vi-site ed esami848.448.884
RSA - Residenza Sanitaria Assistenza (Ospedale di Cividale)0432.708455
Centralino dell' Ospedale di Cividale.0432.7081

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: IOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT
Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: info@novimatajur.it;
novimatajur@spin.it
Reg. Tribunale di Udine n. 28/92
Il Novi Matajur fruisce dei contributi statali
diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina - Abbonamento
Italia: 39 evrov • Druge države: 45 evrov
Amerika (z letalsko pošto): 62 evrov
Avstralija (z letalsko pošto): 65 evrov
Poštni tekoči račun ZA ITALIJO
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331
Bančni račun ZA SLOVENIJO
IBAN: IT 25 05040 63740 000001081183
SWIFT: ANTBIT2P97B

Včlanjen v FIEG
Associato alla FIEG



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

Oglaševanje

Pubblicità / Oglaševanje: Tmedia s.r.l.
www.tmedia.it

Sede / Sedež: Gorizia/Gorica, via/ut. Malta, 6
Filiale / Podružnica: Trieste/Trst, via/ut. Montecchi 6

Email: advertising@tmedia.it

T: +39.0481.32879

F: +39.0481.32844

Prezzi pubblicità / Cene oglesov:
Modulo/Modul (48x28 mm): 20,00 €
Pubblicità legale/Pravno oglaševanje: 40,00 €

Londra o Valencia

Vuoi visitare Londra o Valencia? Un gruppo di amici delle Valli del Natisone sta organizzando due viaggi in quelle città. L'uscita a Londra è in programma da venerdì 14 a martedì 18 giugno, quella a Valencia da lunedì 24 a venerdì 28 giugno.

Per info: Annemarie 0432 714202 - Daniela 0432 714303 (ore serali).

Gole di Tolmino e Javorca

La Pro Loco Colloredo di Soffumbergo organizza per domenica 7 aprile la visita alle Gole di Tolmino e alla chiesetta di Javorca.

Il ritrovo è alle ore 8.30 davanti alla stazione vecchia di Cividale (nei pressi c'è un parcheggio per auto).

Info: Pro Loco Colloredo di Soffumbergo tel. 3396554561



PLANINSKA DRUŽINA BENEČIJE

Nedelja_domenica 14.04.2013

IDARSKA DOLINA - KAMENICA

Valle del Judrio - Kamenica

Lahek pohod, parmieran an za družine z otroki.
Facile escursione adatta anche a famiglie con bambini.
Se zberemo v Špietre, kjer je sriednja šola, ob 7.30, ob 8.30 pa ta par Bordone (Idarska dolina). Začnemo hodit ob 8.45. Štir ure lahke hoje. Kar se varnemo h Bordonam, bo paštašuta za vse.

Odg.: Flavia an Sabina (349 3817172), Claudia (0432 700547) an Andrea

Še adna viejca v Tonovi družini

Se kliče Thomas, je iz Garmika an živi v miestu Novara



"San Giorgio Tonu iz Garmika an želim vam stuort spoznat zadnjo viejco družine Vogrig - Tonove iz Garmi-

ka. Se je rodil na 25. ženarja. Glih ti-sti dan je nona Giovanna dopunla lie-ta. Puobič se kliče Thomas an na fo-

tografiji moreta videt, kuo ga zna le-puo varvat njega brat "te velik", ki se kliče Diego an ima tri lieta an pu. Die-go pa na varje samuo bratra, "darži" tudi za Milan (ku tata Ivano an mam-ma Stefania..., ja tu tuolin je vas njim podoban!), darži tudi za ekipo Nova-ra an za nogometaša (calciatore) Di Natale zak je od Udinese...".

Puobčjam Tonove družine v kraju Novara želmo puno srečnih an veselih dni!

Giorgio Vogrig - Tonu di Grimacco, vive a Novara. Nostro affezionato abbonato e legatissimo alle sue valli, inviandoci un messaggio di solidarietà per il momento non facile del Novi Matajur, ci ha presentato anche l'ultimo arrivato nella sua grande famiglia, il nipotino Thomas, in una foto con fratellino Diego, grande tifoso del Milan come il papà Ivano e la mamma Stefania, del Novara quale cittadino onorario ed un fan di Di Natale perché è il cannoniere dell'Udinese!

Za na pozabit naše stare plese

Folklorna delavnica v Špietre - Mentor je biu Boris Laharnar

Na Folklorni delavnici, ki jo je organizirala Inštitut za slovensko kulturo iz Špietra, se je tri pandiejkje vičér, od 18.15 do 21. ure trudila še dobra skupina ljudi iz Nediških dolin an iz Posočja za se

navast plese, ki so jih par starim plesal tle par nas, v Breginjskem kotu an v Zgor-njem Posočju (Alta valle

dell'Isonzo). Učiu je Boris Laharnar, na pomuoč je par-skočilo an part plesauco fol-klorne skupine Razor iz Tol-

mina (zlo pridni!).

Navadli so se početauko, potresauko, sklavo, ki so jih "stari" plesalci od beneške

folklorne skupine Živanit le-puo poznal, saj tele plese so se jih bli naučil an plesal, kar tela naša skupina se je rodi-

la, do "kako" lieto od tega. Navadli so se tudi pajerišo, tolminsko mazurko, kolo, špicpolko... Seda, ki delav-nica je paršala h koncu, so se odločil, de se spet srečajo za se pomenat, kada organizat spet kako podobno delavni-co, s troštam, de bojo hodil an kaki naši mladi, saj je pru, de plesi naših te starih se na zgubjo. Tudi s plesi ad-na skupnost le napri živi...



Tle par kraj an part velike skupine, ki se je tri pandiejkje v Špietre učila plesat naše stare plese kupe s parjatelj iz Kobarida an Tolmina

Telo vam jo mi povemo...

- Dragi, ki bi narediu, če bi ist padla v Nedižo? - je poprašala adna žena nje mo-ža, kar sta se sprehajala ob reki.

- Bi hitro leteu v sosednjo vas za uša-fat pomuoč - je odguoriu mož.

- Ampak dragi, sosednja vas je zlo de-leč... - je vsa zaskarbena jala žena.

- Ne skarbi, moja draga, za te bi šeu še buj deleč!

Adna družina je par kosilu, kar mali otročič pogleda njega tata in radoviedno poprašja:

- Tata, zaki si ti oženu mamo?

- Tata se obarne k ženi in ji die:

- Al videš, an našemu otročiču tuole nie jasno an se sprašava zaki!

Janez je biu s sojim parjateljem, gledu je koledar an jau:

- Je 15 dni, ki muoj stric počiva v mie-ru.

- Janez, pa mi nies poviedu, de tuoj stric je umaru! - mu die parjatelj.

- Ne, zak tista, ki je umarla, je teta!

An mož pride do hiše adnega parjatelja an prebere gor na vratih: "Pazite, tle imamo pisa!". Parjatelj mu die:

- Na stuoj se bat an pridi notar.

Ko vstopi v hišo, mož vidi, de pas od par-jatelja je an čiuaua, takuo ga poprašja:

- Pa zaki ste napisal, de je trieba pazit, če je pas takuo majhan?

- Pru zatuo, ker je majhan, da mi ga na popeštajo!

Dva parjatelja se srečata potle, ki se nie-sta videla celo zimo, an adan povie te dru-gemu:

- Ej, telo polietje pa kaj?

- Bi teu iti v Pariz, takuo ku lan...

- Lan si biu v Parizu?

- Ne, pa glih takuo sem teu iti!

GORICA - Razstavišče
5.-7. april 2013

Pollice Verde
sejem vrtnih mojstrov

9. razstava & prodajni sejem

Vrt, park, urbano zelenje, ekologija, življenje na prostem

VSTOP PROST

URNIK
petek, sobota in nedelja 10.00 - 20.00

www.udinegoriziafiere.it